

Doc. **XII-quater**  
N. **22**

# CAMERA DEI DEPUTATI

---

## ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELLA NATO

Risoluzione n. 422

---

Solidarietà con l'Ucraina

---

*Trasmessa il 26 ottobre 2015*

---

# NATO PARLIAMENTARY ASSEMBLY

## RESOLUTION n. 422

### Solidarity with Ukraine <sup>(\*)</sup>

The Assembly,

1. *Reiterating* its firm support for the government and the people of Ukraine in their struggle for independence and territorial integrity and their pursuit of European and Euro-Atlantic integration;

2. *Condemning* in the strongest terms the illegal annexation of Crimea by the Russian Federation and Russia's continuing military aggression in eastern Ukraine as well as the detention of Nadiya Savchenko, Oleh Sentsov and other Ukrainians since the beginning of the conflict, in blatant violation of Russia's international obligations and commitments under the Minsk agreements;

3. *Deeply disturbed* by Russia's disregard for human rights in the illegally occupied Ukrainian territories, including severe repression of the Tatar community and Ukrainian minority in Crimea;

4. *Applauding* the constitutional amendments in Ukraine designed to devolve more powers to local governments as a

manifestation of Ukraine's commitment to building an inclusive society;

5. *Deeply regretting* that Russian-backed separatist forces in eastern Ukraine are preventing Ukrainian local elections from taking place in areas under their control in contravention of the Minsk agreements; and *calling on* Russia to be co-operative in the development of an understanding on the modalities and timeframe of local elections in certain areas of the Luhansk and Donetsk regions;

6. *Deploring* Russia's decision to veto the plans for an international tribunal to investigate the downing of the Malaysia Airlines Flight MH17;

7. *Emphasising* the need for diplomatic efforts to resolve the conflict with Russia and *welcoming* the recent ceasefire as an important step, while *recognising* that these efforts should not compromise Ukrainian territorial integrity nor Ukraine's inalienable right to determine its own place in the European and Euro-Atlantic order;

8. *URGES* member governments and parliaments of the North Atlantic Alliance:

a. to redouble efforts to help Ukraine at this critical juncture by increasing di-

(\*) presented by the Committee on the Civil Dimension of Security and adopted by the Plenary Assembly on Monday 12 October 2015, Stavanger, Norway.

plomatic, political, financial, economic, material and expert assistance both bilaterally and through bodies such as NATO, the EU and the NATO Parliamentary Assembly;

*b.* to maintain political, diplomatic and economic pressure on Russia until Moscow fully implements its commitments under the Minsk agreements, convincingly demonstrates that it is willing to abide by international law, and ends the occupation of Ukrainian territories, including Crimea;

*c.* to press Russia and separatist forces to lift all restrictions on the ability of the OSCE Special Monitoring Mission in Ukraine to access areas of eastern Ukraine, including areas along the border

with Russia, and report fully all relevant observations;

*d.* to encourage and support direct talks between Russian and Ukrainian representatives with the participation of international mediators in order to find a peaceful solution to the conflict;

9. *CALLS* on democratically elected Ukrainian politicians to continue to demonstrate the moderation and determination necessary to build an inclusive and tolerant society, and to establish the highest standards possible in matters of political, economic and judicial governance, and, in particular, to tackle resolutely the problem of corruption.

## ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DE L'OTAN

### RESOLUTION n. 422

#### La solidarité avec l'Ukraine<sup>(\*)</sup>

L'Assemblée,

1. *Réaffirmant* son ferme soutien au gouvernement et au peuple de l'Ukraine dans leur combat pour l'indépendance et l'intégrité territoriale ainsi que dans leurs efforts en vue d'une intégration européenne et euro-atlantique;

2. *Condamnant* dans les termes les plus énergiques l'annexion illégale de la Crimée par la Fédération de Russie et l'agression militaire persistante de la Russie dans l'est de l'Ukraine ainsi que la détention de Nadia Savchenko, d'Oleh Sentsov et d'autres Ukrainiens depuis le début du conflit, et ce, en violation flagrante des obligations et engagements internationaux de la Russie au titre des accords de Minsk;

3. *Profondément troublée* par le mépris de la Russie pour les droits humains dans les territoires ukrainiens occupés illégalement, et notamment, par la répression sévère à l'encontre de la communauté tatare et de la minorité ukrainienne de Crimée;

4. *Se félicitant* des amendements à la Constitution ukrainienne destinés à déléguer des pouvoirs accrus aux autorités

locales, témoignant ainsi de l'engagement de l'Ukraine à bâtir une société inclusive;

5. *Regrettant vivement* que les forces séparatistes soutenues par la Russie dans l'est de l'Ukraine empêchent la tenue d'élections municipales ukrainiennes dans les zones sous leur contrôle, et ce, en violation des accords de Minsk et *invitant* la Russie à faire preuve de coopération dans la recherche d'un accord sur les modalités et le calendrier des élections locales dans certaines zones des régions de Louhansk et Donetsk;

6. *Déplorant* la décision de la Russie d'opposer son veto au projet de création d'un tribunal international chargé d'enquêter sur le crash du vol MH17 de la Malaysia Airlines;

7. *Soulignant* la nécessité de déployer des efforts diplomatiques afin de résoudre le conflit avec la Russie, et *saluant* le pas important que constitue le récent cessez-le-feu, tout en *reconnaissant* que ces efforts ne doivent pas compromettre l'intégrité territoriale de l'Ukraine ni son droit inaliénable de définir elle-même sa place dans l'ordre européen et euro-atlantique;

8. *INVITE INSTAMMENT* les gouvernements et les parlements des pays membres de l'Alliance atlantique:

a. à redoubler d'efforts pour aider l'Ukraine en ce moment critique, par le

(\*) présentée par la Commission sur la dimension civile de la sécurité et adoptée par l'Assemblée plénière, le 12 octobre 2015, à Stavanger, Norvège.

renforcement de l'assistance diplomatique, politique, financière, économique, matérielle et spécialisée, tant sur le plan bilatéral que par l'intermédiaire d'organisations comme l'OTAN, l'UE et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN;

*b.* à maintenir une pression politique, diplomatique et économique sur la Russie jusqu'à ce que Moscou honore intégralement ses engagements au titre des accords de Minsk, démontre de manière convaincante qu'elle est disposée à se conformer au droit international et mette un terme à l'occupation des territoires ukrainiens, y compris la Crimée;

*c.* à faire pression sur la Russie et les forces séparatistes afin qu'elles lèvent toutes les restrictions limitant la possibilité de la Mission spéciale de surveillance de l'OSCE en Ukraine d'accéder à toutes les

zones de l'est de l'Ukraine, notamment celles longeant la frontière avec la Russie, et de rendre pleinement compte de toutes les observations pertinentes;

*d.* à encourager et à soutenir des pourparlers directs entre représentants russes et ukrainiens, avec la participation de médiateurs internationaux, afin de trouver une solution pacifique au conflit;

9. *LANCE UN APPEL* aux responsables politiques ukrainiens démocratiquement élus pour qu'ils continuent à faire preuve de la modération et de la détermination nécessaires pour construire une société inclusive et tolérante et pour fixer des normes les plus élevées possible en matière de gouvernance politique, économique et judiciaire et, en particulier, pour s'attaquer résolument au problème de la corruption.

## ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELLA NATO

### RISOLUZIONE n. 422

#### Solidarietà con l'Ucraina <sup>(\*)</sup>

L'Assemblea,

1. *ribadendo* il proprio fermo sostegno al governo e al popolo dell'Ucraina nella lotta per l'indipendenza e l'integrità territoriale e nel perseguimento dell'integrazione europea ed euroatlantica;

2. *condannando* con la massima fermezza l'annessione illegale della Crimea da parte della Federazione russa e la perdurante aggressione militare della Russia nell'Ucraina orientale come pure la detenzione di Nadiya Savchenko, Oleg Sentsov e di altri cittadini ucraini dall'inizio del conflitto, in flagrante violazione degli obblighi e degli impegni internazionali sottoscritti dalla Russia ai sensi degli accordi di Minsk;

3. *profondamente disturbata* dal disprezzo per i diritti umani che si osserva nei territori ucraini illegalmente occupati, compresa la dura repressione della comunità tatarica e della minoranza ucraina in Crimea;

4. *accogliendo con favore* gli emendamenti alla Costituzione ucraina, concepiti per attribuire maggiori poteri ai governi locali, quale manifestazione dell'impegno dell'Ucraina a costruire una società inclusiva;

5. *rammaricandosi profondamente* del fatto che le forze separatiste sostenute dalla Russia in Ucraina orientale stiano impedendo lo svolgimento delle elezioni locali ucraine nelle aree da loro controllate, in violazione degli accordi di Minsk; e invitando la Russia a dar prova di cooperazione nel perseguimento di un'intesa sulle modalità e la tempistica delle elezioni locali in alcune aree delle regioni di Luhansk e di Donetsk;

6. *deplorando* la decisione della Russia di porre il veto sui piani riguardanti l'istituzione di un tribunale internazionale per indagare sull'abbattimento del volo MH17 della Malaysia Airlines;

7. *sottolineando* la necessità di intraprendere azioni diplomatiche per risolvere il conflitto con la Russia, e salutando il recente cessate il fuoco, pur riconoscendo che tali sforzi non devono compromettere l'integrità territoriale ucraina né il diritto inalienabile di questo paese a determinare la propria collocazione nell'ordine europeo ed euroatlantico;

8. *ESORTA* i Governi e i Parlamenti dei Paesi membri dell'Alleanza nordatlantica:

a. a raddoppiare gli sforzi per aiutare l'Ucraina in questa fase cruciale, incrementando l'assistenza diplomatica, politica, finanziaria, economica, materiale e tecnica sia in sede bilaterale che attraverso

(\*) presentata dalla Commissione per la dimensione civile della sicurezza e adottata dall'Assemblea plenaria lunedì 12 ottobre 2015 a Stavanger, Norvegia.

organismi come la NATO, l'Unione europea e l'Assemblea parlamentare della NATO;

*b.* a mantenere la pressione politica, diplomatica ed economica sulla Russia fino a che Mosca non rispetterà appieno gli impegni assunti ai sensi degli accordi di Minsk, non dimostrerà in modo convincente la propria intenzione di attenersi al diritto internazionale e non porrà fine all'occupazione di territori ucraini, Crimea inclusa;

*c.* a spingere la Russia e le forze separatiste a revocare tutte le restrizioni alla possibilità della Missione speciale di monitoraggio dell'OSCE in Ucraina di accedere a tutte le aree dell'Ucraina orien-

tale, incluse le zone di confine con la Russia, e di riferire integralmente tutte le osservazioni pertinenti;

*d.* a incoraggiare e sostenere negoziati diretti fra rappresentanti russi e ucraini, con la partecipazione di mediatori internazionali, così da trovare una soluzione pacifica al conflitto;

9. ESORTA i politici ucraini democraticamente eletti a continuare a dar prova della moderazione e determinazione necessarie per costruire una società inclusiva e tollerante e a instaurare i più alti standard possibili in materia di governance politica, economica e giudiziaria nonché, in particolare, ad affrontare risolutamente il problema della corruzione.

€ 1,00



\*170124013290\*